Phone: 954.240.4035
Email: betavinu@ix.netcom.com
Copyright © 2019

Parashah: Eikev

Torah Portion: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:12-11:25

HafTorah (Haftará) Yeshayahu (Isaiah- Isaías) 49:14-51:3

Brit Chadashah (Nuevo Pacto): Yochanan (John - Juan) 6:32-35

2nd Week of Comfort: Va'tomer Tzion (But Zion said: "Adonai has forsaken me ...")

Parashat Eikev Aliyah Summary: Deuteronomy 7:12-11:25

General Overview: Moses continues his pep talk to the Israelites, cautioning them not to fear the Canaanite armies for G-d will wage battle for them. He also notifies them that their entry into the Land is not due to their own virtues – Moses reminds them of their many transgressions to emphasize this point – but rather, it is in the merit of the nation's Forefathers. The commandments of prayer and Grace After Meals are mentioned. The second part of the Shema is also found in this portion.

First Aliyah Deuteronomy 7:12-8:10: This section begins with a promise: if the Israelites observe G-d's commandments, they will be blessed in a multitude of ways, including the obliteration of their Canaanite enemies. Moses enjoins the Israelites not to fear these enemies, for G-d will miraculously deliver them into their hands. Moses instructs the Israelites to destroy all the idols and their accoutrements which they will find in Canaan. Moses then discusses their forty-year desert ordeal, and the many tests and miracles which accompanied them. Moses provides a description of many of the wonderful features of the Land of Israel, and the Israelites are commanded to bless G-d after they eat and are sated.

Second Aliyah Deuteronomy 8:11-9:3: Moses admonishes the Israelites that the new-found fortune which will be their lot once they enter the Promised Land should not lead them to forget the One who provided them with the wealth. Such a blunder would lead to their destruction and ruin.

Third Aliyah Deuteronomy 9:4-29: Moses tells the Israelites that they will inherit the Land of Israel not due to their own merits and righteousness, but because of the promise G-d made to the Patriarchs. In fact, Moses reminds them of the many times they angered G-d while in the desert, placing special emphasis on the sin of the Golden Calf, when G-d would have annihilated the Israelites if not for Moses' successful intercession on their behalf. He also makes brief reference to the other times when the Israelites rebelled against G-d.

Fourth Aliyah Deuteronomy 10:1-11: Moses recounts how after the Golden Calf debacle, G-d commanded him to carve two new tablets upon which G-d engraved the Ten Commandments, to replace the first set of tablets which Moses had shattered. At that time, G-d also designated the Levites to be His holy servants, because of the devotion they demonstrated throughout the Golden Calf incident.

Parashat Eikev Aliyah Summary: Deuteronomy 7:12-11:25

Fifth Aliyah **Deuteronomy 10:12-11:9**: Moses charges the Israelites to love and fear G-d, and to serve Him. He expounds on G-d's greatness, and impresses on the Israelites their great fortune: that G-d has chosen them to be His treasured nation. He again reminds them of the many miracles G-d had performed on their behalf since they left Egypt.

Sixth Aliyah **Deuteronomy 11:10-21**: Moses tells the Israelites that the land of Israel is constantly dependent upon G-d for irrigating rains, and that the land is constantly under G-d's watchful eyes. We then read the second paragraph of the Shema prayer. In this section we are admonished to observe G-d's commandments, which will cause G-d to supply bountiful rainfall and harvests. Non-observance will lead to exile. We are commanded regarding prayer, *tefillin*, *mezuzah*, and teaching Torah to our children.

Seventh Aliyah **Deuteronomy 11:22-25**: Moses informs the Israelites that if they follow G-d's ways and cleave to Him, they will easily occupy the land of Israel, and no man will stand up against them.

Parashat Eikev in a Nutshell: Deuteronomy 7:12-11:25

In the Parshah of **Eikev** ("Because"), **Moses** continues his closing address to the children of Israel, promising them that if they will fulfill the commandments **(mitzvot)** of the **Torah**, they will prosper in the **Land** they are about to conquer and settle in keeping with G-d's promise to their forefathers.

Moses also rebukes them for their failings in their first generation as a people, recalling their worship of the **Golden Calf**, the rebellion of **Korach**, the sin of the **spies**, their angering of **G-d** at Taveirah, Massah and Kivrot Hataavah ("The Graves of Lust"). "You have been rebellious against G-d," he says to them, "since the day I knew you." But he also speaks of G-d's **forgiveness** of their sins, and the **Second Tablets** which G-d inscribed and gave to them following their repentance.

Their forty years in the desert, says Moses to the people, during which G-d sustained them with daily **manna** from heaven, was to teach them "that man does not live on bread alone, but by the utterance of G-d's mouth does man live."

Moses describes the land they are about to enter as "flowing with **milk and honey**," blessed with the "**seven kinds**" (wheat, barley, grapevines, figs, pomegranates, olive oil and dates), and as the place that is the focus of G-d's **providence** of His world. He commands them to destroy the **idols** of the land's former masters, and to beware lest they become haughty and begin to believe that "my power and the might of my hand have gotten me this wealth."

A key passage in our **Parshah** is the second chapter of the **Shema**, which repeats the fundamental mitzvot enumerated in the Shema's first chapter, and describes the rewards of fulfilling G-d's commandments and the adverse results (famine and exile) of their neglect. It is also the source of the precept of **prayer**, and includes a reference to the **resurrection of the dead** in the **messianic age**.

Parshat Ekev en pocas palabras: Deuteronomio 7:12-11:25

Descripción General: Moisés continúa hablando con los israelitas, advirtiéndoles que no teman a los ejércitos cananeos por que Di-s librará una batalla por ellos. También les notifica que su entrada a la Tierra no se debe a sus propias virtudes; Moisés les recuerda sus muchas transgresiones para enfatizar este punto, sino que es por el mérito de los Antepasados de la nación. Se mencionan los mandamientos de oración y gracia después de las comidas. La segunda parte del Shema también se encuentra en esta porción.

Primera Aliá Deuteronomio 7:12-8:10: Esta sección comienza con una promesa: si los israelitas observan los mandamientos de Di-s, serán bendecidos de muchas maneras, incluida la destrucción de sus enemigos cananeos. Moisés ordena a los israelitas que no teman a estos enemigos, porque Di-s los entregará milagrosamente en sus manos. Moisés instruye a los israelitas a destruir todos los ídolos y sus pertrechos que encontrarán en Canaán. Moisés luego discute su terrible experiencia en el desierto durante cuarenta años, y las muchas pruebas y milagros que los acompañaron. Moisés proporciona una descripción de muchas de las características maravillosas de la Tierra de Israel, y se ordena a los israelitas que bendigan a Di-s después de comer y estar saciados.

Segunda Aliá Deuteronomio 8:11-9:3: Moisés advierte a los israelitas que la fortuna recién descubierta, que será su suerte una vez que entren en la Tierra Prometida, no debería llevarlos a olvidar a Aquel que les proporcionó la riqueza. Tal error conduciría a su destrucción y ruina.

Tercera Aliá Deuteronomio 9:4-29: Moisés les dice a los israelitas que heredarán la Tierra de Israel no por sus propios méritos y justicia, sino por la promesa que Di-s hizo a los Patriarcas. De hecho, Moisés les recuerda las muchas veces que enfurecieron a Di-s mientras estaban en el desierto, poniendo especial énfasis en el pecado del Becerro de Oro, cuando Di-s habría aniquilado a los israelitas si no hubiera sido por la exitosa intercesión de Moisés en su nombre. . También hace una breve referencia a los otros tiempos en que los israelitas se rebelaron contra Di-s.

Cuarta Aliá Deuteronomio 10:1-11: Moisés relata cómo después de la debacle del Becerro de Oro, Di-s le ordenó tallar dos nuevas tablas sobre las cuales Di-s grabó los Diez Mandamientos, para reemplazar el primer conjunto de tablas que Moisés había destrozado. En ese momento, Di-s también designó a los levitas como Sus santos sirvientes, debido a la devoción que demostraron durante el incidente del Becerro de Oro.

Parshat Ekev en pocas palabras: Deuteronomio 7:12-11:25

Quinta Aliá Deuteronomio 10:12-11:9: Moisés les ordena a los israelitas que amen y teman a Di-s y que le sirvan. Explica la grandeza de Di-s, e impresiona a los israelitas su gran fortuna: que Di-s los ha elegido para ser Su nación atesorada. Nuevamente les recuerda los muchos milagros que Di-s había realizado en su nombre desde que salieron de Egipto.

Sexta Aliá Deuteronomio 11:10-21: Moisés les dice a los israelitas que la tierra de Israel depende constantemente de Di-s para regar las lluvias, y que la tierra está constantemente bajo la atenta mirada de Di-s. Luego leemos el segundo párrafo de la oración Shema. En esta sección se nos aconseja observar los mandamientos de Dis, lo que hará que Di-s proporcione abundantes lluvias y cosechas. El incumplimiento llevará al exilio. Se nos ordena con respecto a la oración, tefilín, mezuzá y la enseñanza de la Torá a nuestros hijos.

Séptima Aliá Deuteronomio 11:22-25: Moisés informa a los israelitas que si siguen los caminos de Di-s y se unen a Él, ocuparán fácilmente la tierra de Israel, y nadie se levantará contra ellos.

Parshat Ekev en pocas palabras: Deuteronomio 7:12-11:25

Moshé continúa su discurso final a los Hijos de Israel, prometiéndoles que si cumplen los preceptos de la Torá, van a ser prósperos en la tierra que están a punto de conquistar y de establecerse, cumpliendo así la promesa de Di-s a sus patriarcas.

Moshé también los reprende por los fallos en su primera generación como pueblo, recordando la idolatría del Becerro de Oro, la rebelión de Koraj, el pecado de los espías, su incitación de Di-s en Taveeirá, Masá y Kivrot Hataavá; "Tú has sido rebelde contra Di-s," les dice, "desde el día en que te conocí".

Sin embargo, también habla del perdón Divino y de las Segundas Tablas de la ley que Di-s escribió y les dio luego de haberse arrepentido.

Los 40 años en el desierto, les dice Moshé, durante los cuales Di-s los alimentó con el diario Man del cielo, fueron para enseñarles que "el hombre no vive solo de pan, sino de la palabra de Di-s vive el hombre".

Moshé describe la tierra a la que van a ingresar como una tierra que "fluye leche y miel", una tierra bendecida por las siete especies (trigo, cebada, uva, higo, granada, aceite de oliva y dátiles), como el lugar que es el foco de la Providencia Divina en el universo. Los manda a destruir los ídolos de los habitantes anteriores de la tierra, y a ser cuidadosos de no volverse soberbios y pensar que "mi poder y la fuerza de mi mano me dieron esta riqueza".

Un pasaje clave de esta sección es el segundo capítulo del Shemá, que repite los preceptos fundamentales enumerados en el primer capitulo del Shemá y describe la recompensa por observar los preceptos de Di-s y el resultado adverso (hambruna y exilio) por no cumplirlos. También es la fuente del precepto de rezar e incluye una referencia a la resurrección de los muertos en la Era Mesiánica.

Eikev Haftorah in a Nutshell: Isaiah 49:14 - 51:3

This week's *haftorah* is the second of a series of seven *"haftorot* of Consolation." These seven *haftarot* commence on the Shabbat following Tisha b'Av and continue until Rosh Hashanah.

The exiled Jewish people express their concern that G-d has abandoned them. G-d reassures them that it is not so, comparing His love and mercy for His people to that of a mother for her children, and even greater than that, too.

The prophet Isaiah then touchingly describes the ingathering of the exiles which will occur with the Messiah's arrival and returning to the initial subject matter of this *haftorah,* that of the Jewish people's complaint of being abandoned by G-d, he reminds them of their rebellious behavior that brought about the exile and suffering. He concludes with encouraging words, reminding us of what had happened to our ancestors, Abraham and Sarah. Just as they were blessed with a child when they had all but given up hope, so too, G-d will send us the Messiah.

Eikev Haftorah en pocas palabras: Isaías 49:14 - 51:3

La haftorah de esta semana es la segunda de una serie de siete "haftorot of Consolation". Estos siete haftarot comienzan en el Shabat después de Tisha b'Av y continúan hasta Rosh Hashaná.

El pueblo judío exiliado expresa su preocupación de que Di-s los haya abandonado. Di-s les asegura que no es así, comparando su amor y misericordia por su pueblo con el de una madre por sus hijos, y aún más que eso.

El profeta Isaías luego describe conmovedoramente la reunión de los exiliados que ocurrirán con la llegada del Mesías y el regreso al tema inicial de esta haftora, la queja del pueblo judío de ser abandonado por Di-s, les recuerda su comportamiento rebelde que provocó el exilio y el sufrimiento. Concluye con palabras de aliento, recordándonos lo que les había pasado a nuestros antepasados, Abraham y Sara. Así como fueron bendecidos con un niño cuando habían perdido toda esperanza, así también, Di-s nos enviará al Mesías.

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Cohen: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:12-21

דברים ז

יב וְהָיָה | עֵקֶב תִּשְׁמְעוּן אֵת הַמִּשְׁפָּטִים הָאֵלֶּה וּשְׁמַרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְשָׁמַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְךָ אֶת־הַבְּרִית וְאֶת־הַחֶסֶד אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ:

יג וַאֲהֵבְךָ וּבֵרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וּבֵרַךְ פְּרִי־בִטְנְךָ וּפְרִי־אַדְמָתֶךָ דְּגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ שְׁגַר־אֲלָפֶיךָ וְעַשְׁתְּרֹת צֹאנֶךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לַאֲבֹתֶיךָ לָתֶת לָךְ:

יד בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל־הָעַמִּים לֹא־יִהְיֶה בְךָ עָקָר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתֶּךָ:

טו וְהֵסִיר יְהוָה מִמְּךָ כָּל־חֳלִי וְכָל־מַדְוֵי מִצְרַיִם הָרָעִים אֲשֶׁר יָדַעְתָּ לֹא יְשִׂימָם בָּךְ וּנְתָנָם בְּכָל־שֹׂנְאֶיךָ:

טז וְאָכַלְתָּ אֶת־כָּל־הָעַמִּים אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ לֹא־תָחוֹס עֵינְךָ עֲלֵיהֶם וְלֹא תַעֲבֹד אֶת־אֱלֹהֵיהֶם כִּי־מוֹקֵשׁ הוּא לָךְ:

יז כִּי תֹאמַר בִּלְבָבְךָ רַבִּים הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִמֶּנִּי אֵיכָה אוּכַל לְהוֹרִישָׁם:

יח לֹא תִירָא מֵהֶם זָכֹר תִּזְכֹּר אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפַרְעֹה וּלְכָל־מִצְרָיִם:

יט הַמַּסֹּת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר־רָאוּ עֵינֶיךָ וְהָאֹתֹת וְהַמֹּפְתִים וְהַיָּד הַחֲזָקָה וְהַזְּרֹעַ הַנְּטוּיָה אֲשֶׁר הוֹצִאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כֵּן־יַעֲשֶׂה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְכָל־הָעַמִּים אֲשֶׁר־אַתָּה יָרֵא מִפְּנֵיהֶם:

כ וְגַם אֶת־הַצִּרְעָה יְשַׁלַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בָּם עַד־אֹבֵד הַנִּשְׁאָרִים וְהַנִּסְתָּרִים מִפָּנֶיךָ:

כא לֹא תַעֲרֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ אֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא:

Deuteronomy 7:12 ve-ha-ya e-kev tish-me-un et ha-mish-pa-tim ha-e-le u-she-mar-tem va-a-sitem o-tam ve-sha-mar A-do-nai E-lo-hei-kha le-kha et-ha-be-rit ve-et-ha-khe-sed a-sher nishba la-a-vo-tei-kha
Deuteronomy 7:13 va.a.hev.kha u.ve.rakh.kha ve.hir.be.kha u.ve.rakh pe.ri-vit.ne.kha u.fe.ri-ad.ma.te.kha de.gan.kha ve.ti.rosh.kha ve.yits.ha.re.kha she.gar-a.la.fei.kha ve.ash.te.rot tso.ne.kha al ha.a.da.ma a.sher-nish.ba la.a.vo.tei.kha la.tet lakh:
Deuteronomy 7:14 ba.rukh tih.ye mi.kol-ha.a.mim lo-yih.ye ve.kha a.kar va.a.ka.ra u.viv.hem.te.kha:
Deuteronomy 7:15 ve.he.sir a.do.nai mim.kha kol-kho.li ve.khol-mad.vei mits.ra.yim ha.ra.im a.sher ya.da.ta lo ye.si.mam bakh u.ne.ta.nam be.khal-shon.ei.kha:
Deuteronomy 7:16 ve.a.khal.ta et-kol-ha.a.mim a.sher a.do.nai e.lo.hei.kha no.ten lakh lota. khos en.kha a.lei.hem ve.lo ta.a.vod et-e.lo.hei.hem ki-mo.kesh hu lakh:
Deuteronomy 7:17 ki to.mar bil.vav.kha ra.bim ha.go.yim ha.e.le mi.me.ni ei.kha u.khal le.ho.ri.sham:
Deuteronomy 7:18 lo ti.ra me.hem za.khor tiz.kor et a.sher-a.sa a.do.nai e.lo.hei.kha le.far.o u.le.khol-mits.ra.yim:
Deuteronomy 7:19 ha.ma.sot ha.ge.do.lot a.sher-ra.u ei.nei.kha ve.ha.o.tot ve.ha.mof.tim ve.ha.yad ha.kha.za.ka ve.haz.ro.a ha.ne.tu.ya a.sher ho.tsi.a.kha a.do.nai e.lo.hei.kha kenya. a.se a.do.nai e.lo.hei.kha le.khol-ha.a.mim a.sher-a.ta ya.re mip.nei.hem:
Deuteronomy 7:20 ve.gam et-ha.tsir.a ye.sha.lakh a.do.nai e.lo.hei.kha bam ad-a.vod ha.nish.a.rim ve.ha.nis.ta.rim mi.pa.nei.kha:
Deuteronomy 7:21 lo ta.a.rots mip.nei.hem ki-a.do.nai e.lo.hei.kha be.kir.be.kha el ga.dol ve.no.ra:

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Cohen: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:12-21

Deuteronomy 7:12 “Because you are listening to these rulings, keeping and obeying them, *Adonai* your God will keep with you the covenant and mercy that he swore to your ancestors. **13** He will love you, bless you and increase your numbers; he will also bless the fruit of your body and the fruit of your ground — your grain, wine, olive oil and the young of your cattle and sheep — in the land he swore to your ancestors that he would give you. **14** You will be blessed more than all other peoples; there will not be a sterile male or female among you, and the same with your livestock. **15** *Adonai* will remove all illness from you — he will not afflict you with any of Egypt’s dreadful diseases, which you have known; instead, he will lay them on those who hate you. **16** You are to devour all the peoples that *Adonai* your God hands over to you — show them no pity, and do not serve their gods, because that will become a trap for you. **17** If you think to yourselves, ‘These nations outnumber us; how can we dispossess them?’ **18** nevertheless, you are not to be afraid of them; you are to remember well what *Adonai* your God did to Pharaoh and all of Egypt — **19** the great ordeals which you yourself saw, and the signs, wonders, strong hand and outstretched arm by which *Adonai* your God brought you out. *Adonai* will do the same to all the peoples of whom you are afraid. **20** Moreover, *Adonai* your God will send the hornet among them until those who are left and those who hide themselves perish ahead of you. **21** You are not to be frightened of them, because *Adonai* your God is there with you, a God great and fearsome.

Deuteronomio 7:12 »Si prestas atención a estas normas, y las cumples y las obedeces, entonces el Señor tu Dios cumplirá el pacto que bajo juramento hizo con tus antepasados, y te mostrará su amor fiel. **13** Te amará, te multiplicará y bendecirá el fruto de tu vientre, y también el fruto de la tierra que juró a tus antepasados que les daría. Es decir, bendecirá el trigo, el vino y el aceite, y las crías de tus ganados y los corderos de tus rebaños. **14** Bendito serás, más que cualquier otro pueblo; no habrá entre los tuyos hombre ni mujer estéril, ni habrá un solo animal de tus ganados que se quede sin cría. **15** El Señor te mantendrá libre de toda enfermedad y alejará de ti las horribles enfermedades que conociste en Egipto; en cambio, las reservará para tus enemigos. **16** Destruye a todos los pueblos que el Señor tu Dios entregue en tus manos. No te apiades de ellos ni sirvas a sus dioses, para que no te sean una trampa mortal. **17** »Tal vez te preguntes: “¿Cómo podré expulsar a estas naciones, si son más numerosas que yo?” **18** Pero no les temas; recuerda bien lo que el Señor tu Dios hizo contra el faraón y contra todo Egipto. **19** Con tus propios ojos viste las grandes pruebas, señales y prodigios milagrosos que con gran despliegue de fuerza y de poder realizó el Señor tu Dios para sacarte de Egipto, y lo mismo hará contra todos los pueblos a quienes ahora temes. **20** Además, el Señor tu Dios enviará contra ellos avispas, hasta que hayan perecido todos los sobrevivientes y aun los que intenten esconderse de ti. **21** No te asustes ante ellos, pues el Señor tu Dios, el Dios grande y temible, está contigo.

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Levy: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:22-8:3

דברים ז

כב וְנָשַׁל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־הַגּוֹיִם הָאֵל מִפָּנֶיךָ מְעַט מְעָט לֹא תוּכַל כַּלֹּתָם מַהֵר פֶּן־תִּרְבֶּה עָלֶיךָ חַיַּת הַשָּׂדֶה:

כג וּנְתָנָם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ וְהָמָם מְהוּמָה גְדֹלָה עַד הִשָּׁמְדָם:

כד וְנָתַן מַלְכֵיהֶם בְּיָדֶךָ וְהַאֲבַדְתָּ אֶת־שְׁמָם מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם לֹא־יִתְיַצֵּב אִישׁ בְּפָנֶיךָ עַד הִשְׁמִדְךָ אֹתָם:

כה פְּסִילֵי אֱלֹהֵיהֶם תִּשְׂרְפוּן בָּאֵשׁ לֹא־תַחְמֹד כֶּסֶף וְזָהָב עֲלֵיהֶם וְלָקַחְתָּ לְּךָ פֶּן תִּוָּקֵשׁ בּוֹ כִּי תוֹעֲבַת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא:

כו וְלֹא־תָבִיא תוֹעֵבָה אֶל־בֵּיתֶךָ וְהָיִיתָ חֵרֶם כָּמֹהוּ שַׁקֵּץ | תְּשַׁקְּצֶנּוּ וְתַעֵב | תְּתַעֲבֶנּוּ כִּי־חֵרֶם הוּא:

Deuteronomy 7:22 ve.na.shal a.do.nai e.lo.hei.kha et-ha.go.yim ha.el mi.pa.nei.kha me.at me.at lo tu.khal ka.lo.tam ma.her pen-tir.be a.lei.kha kha.yat ha.sa.de:
Deuteronomy 7:23 u.ne.ta.nam a.do.nai e.lo.hei.kha le.fa.nei.kha ve.ha.mam me.hu.ma ge.do.la ad hi.sham.dam:
Deuteronomy 7:24 ve.na.tan mal.khei.hem be.ya.de.kha ve.ha.a.vad.ta et-she.mam mi.ta.khat ha.sha.ma.yim lo-yit.ya.tsev ish be.fa.nei.kha ad hish.mid.kha o.tam:
Deuteronomy 7:25 pe.si.lei e.lo.hei.hem tis.re.fun ba.esh lo-takh.mod ke.sef ve.za.hav a.lei.hem ve.la.kakh.ta lakh pen ti.va.kesh bo ki to.a.vat a.do.nai e.lo.hei.kha hu:
Deuteronomy 7:26 ve.lo-ta.vi to.e.va el-bei.te.kha ve.ha.yi.ta khe.rem ka.mo.hu sha.kets te.shak.tse.nu ve.ta.ev te.ta.a.ve.nu ki-khe.rem hu:

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Levy: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:22-8:3

דברים ח

א כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם תִּשְׁמְרוּן לַעֲשׂוֹת לְמַעַן תִּחְיוּן
וּרְבִיתֶם וּבָאתֶם וְיִרִשְׁתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם:

ב וְזָכַרְתָּ אֶת־כָּל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הוֹלִיכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ זֶה אַרְבָּעִים שָׁנָה
בַּמִּדְבָּר לְמַעַן עַנֹּתְךָ לְנַסֹּתְךָ לָדַעַת אֶת־אֲשֶׁר בִּלְבָבְךָ הֲתִשְׁמֹר
מִצְוֹתָיו (כתיב מצותו) אִם־לֹא:

ג וַיְעַנְּךָ וַיַּרְעִבֶךָ וַיַּאֲכִלְךָ אֶת־הַמָּן אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְלֹא יָדְעוּן אֲבֹתֶיךָ
לְמַעַן הוֹדִיעֲךָ כִּי לֹא עַל־הַלֶּחֶם לְבַדּוֹ יִחְיֶה הָאָדָם כִּי עַל־כָּל־מוֹצָא פִי־
יְהוָה יִחְיֶה הָאָדָם:

Deuteronomy 8:1 kol-ha.mits.va a.sher a.no.khi me.tsav.kha ha.yom tish.me.run la.a.sot le.ma.an tikh.yun u.re.vi.tem u.va.tem vi.rish.tem et-ha.a.rets a.sher-nish.ba a.do.nai la.a.vo.tei.khem:
Deuteronomy 8:2 ve.za.khar.ta et-kol-ha.de.rekh a.sher ho.likh.kha a.do.nai e.lo.hei.kha ze ar.ba.im sha.na ba.mid.bar le.ma.an a.not.kha le.na.sot.kha la.da.at et-a.sher bil.vav.kha ha.tish.mor mits.vo.tav mits.vo.tav im-lo:
Deuteronomy 8:3 va.ye.an.kha va.yar.i.ve.kha va.ya.a.khil.kha et-ha.man a.sher loya. da.ta ve.lo yad.un a.vo.tei.kha le.ma.an ho.di.a.kha ki lo al-ha.le.khem le.va.do yikh.ye ha.a.dam ki al-kol-mo.tsa fi-a.do.nai yikh.ye ha.a.dam:

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Levy: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 7:22-8:3

Deuteronomy 7:22 *Adonai* your God will expel those nations ahead of you little by little; you can't put an end to them all at once, or the wild animals will become too numerous for you. **23** Nevertheless, *Adonai* your God will give them over to you, sending one disaster after another upon them until they have been destroyed. **24** He will hand their kings over to you, and you will wipe out their name from under heaven; none of them will be able to stand against you until you have destroyed them. **25** You are to burn up completely the carved statues of their gods. Don't be greedy for the silver or gold on them; don't take it with you, or you will be trapped by it; for it is abhorrent to *Adonai* your God. **26** Don't bring something abhorrent into your house, or you will share in the curse that is on it; instead, you are to detest it completely, loathe it utterly; for it is set apart for destruction.

Deuteronomy 8:1 "All the *mitzvot* I am giving you today you are to take care to obey, so that you will live, increase your numbers, enter and take possession of the land *Adonai* swore about to your ancestors. **2** You are to remember everything of the way in which *Adonai* led you these forty years in the desert, humbling and testing you in order to know what was in your heart — whether you would obey his *mitzvot* or not. **3** He humbled you, allowing you to become hungry, and then fed you with *man*, which neither you nor your ancestors had ever known, to make you understand that a person does not live on food alone but on everything that comes from the mouth of *Adonai*.

Deuteronomio 7:22 El Señor tu Dios expulsará a las naciones que te salgan al paso, pero lo hará poco a poco. No las eliminarás a todas de una sola vez, para que los animales salvajes no se multipliquen ni invadan tu territorio. **23** El Señor tu Dios entregará a esas naciones en tus manos, y las llenará de gran confusión hasta destruirlas. **24** Pondrá a sus reyes bajo tu poder, y de sus nombres tú borrarás hasta el recuerdo. Ninguna de esas naciones podrá resistir tu presencia, porque tú las destruirás. **25** Pero tú deberás quemar en el fuego las esculturas de sus dioses. No codicies la plata y el oro que las recubren, ni caigas en la trampa de quedarte con ellas, pues eso es algo que aborrece el Señor tu Dios. **26** No metas en tu casa nada que sea abominable. Todo eso debe ser destruido. Recházalo y detéstalo por completo, para que no seas destruido tú también.

Deuteronomio 8:1 »Cumple fielmente todos los mandamientos que hoy te mando, para que vivas, te multipliques y tomes posesión de la tierra que el Señor juró a tus antepasados. **2** Recuerda que durante cuarenta años el Señor tu Dios te llevó por todo el camino del desierto, y te humilló y te puso a prueba para conocer lo que había en tu corazón y ver si cumplirías o no sus mandamientos. **3** Te humilló y te hizo pasar hambre, pero luego te alimentó con maná, comida que ni tú ni tus antepasados habían conocido, con lo que te enseñó que no solo de pan vive el hombre, sino de todo lo que sale de la boca del Señor.

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Yisrael: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 8:4-10

דברים ח

ד שִׂמְלָ֨תְךָ֜ לֹ֤א בָלְתָה֙ מֵעָלֶ֔יךָ וְרַגְלְךָ֖ לֹ֣א בָצֵ֑קָה זֶ֖ה אַרְבָּעִ֥ים שָׁנָֽה׃

ה וְיָדַעְתָּ֖ עִם־לְבָבֶ֑ךָ כִּ֗י כַּאֲשֶׁ֨ר יְיַסֵּ֥ר אִישׁ֙ אֶת־בְּנ֔וֹ יְהֹוָ֥ה אֱלֹהֶ֖יךָ מְיַסְּרֶֽךָּ׃

ו וְשָׁ֣מַרְתָּ֔ אֶת־מִצְוֹ֖ת יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֑יךָ לָלֶ֥כֶת בִּדְרָכָ֖יו וּלְיִרְאָ֥ה אֹתֽוֹ׃

ז כִּ֤י יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ מְבִיאֲךָ֖ אֶל־אֶ֣רֶץ טוֹבָ֑ה אֶ֤רֶץ נַחֲלֵי מָ֔יִם עֲיָנֹת֙ וּתְהֹמֹ֔ת יֹצְאִ֥ים בַּבִּקְעָ֖ה וּבָהָֽר׃

ח אֶ֤רֶץ חִטָּה֙ וּשְׂעֹרָ֔ה וְגֶ֥פֶן וּתְאֵנָ֖ה וְרִמּ֑וֹן אֶֽרֶץ־זֵ֥ית שֶׁ֖מֶן וּדְבָֽשׁ׃

ט אֶ֗רֶץ אֲשֶׁ֨ר לֹ֤א בְמִסְכֵּנֻת֙ תֹּאכַל־בָּ֣הּ לֶ֔חֶם לֹא־תֶחְסַ֥ר כֹּ֖ל בָּ֑הּ אֶ֤רֶץ אֲשֶׁ֣ר אֲבָנֶ֣יהָ בַרְזֶ֔ל וּמֵהֲרָרֶ֖יהָ תַּחְצֹ֥ב נְחֹֽשֶׁת׃

י וְאָכַלְתָּ֖ וְשָׂבָ֑עְתָּ וּבֵרַכְתָּ֙ אֶת־יְהֹוָ֣ה אֱלֹהֶ֔יךָ עַל־הָאָ֥רֶץ הַטֹּבָ֖ה אֲשֶׁ֥ר נָתַן־לָֽךְ׃

Deuteronomy 8:4 sim.lat.kha lo val.ta me.a.lei.kha ve.rag.le.kha lo va.tse.ka ze ar.ba.im sha.na:
Deuteronomy 8:5 ve.ya.da.ta im-le.va.ve.kha ki ka.a.sher ye.ya.ser ish et-be.no a.do.nai e.lo.hei.kha me.yas.re.ka:
Deuteronomy 8:6 ve.sha.mar.ta et-mits.vot a.do.nai e.lo.hei.kha la.le.khet bid.ra.khav u.le.yir.a o.to:
Deuteronomy 8:7 ki a.do.nai e.lo.hei.kha me.vi.a.kha el-e.rets to.va e.rets na.kha.lei ma.yim a.ya.not u.te.ho.mot yots.im ba.bik.a u.va.har:
Deuteronomy 8:8 e.rets khi.ta u.se.o.ra ve.ge.fen u.te.e.na ve.ri.mon e.rets-zeit she.men u.de.vash:
Deuteronomy 8:9 e.rets a.sher lo ve.mis.ke.nut to.khal-ba le.khem lo-tekh.sar kol ba e.rets a.sher a.va.nei.ha var.zel u.me.ha.ra.rei.ha takh.tsov ne.kho.shet:
Deuteronomy 8:10 ve.a.khal.ta ve.sa.va.ta u.ve.rakh.ta et-a.do.nai e.lo.hei.kha al-ha.a.rets ha.to.va a.sher na.tan-lakh:

Weekly Torah Portion: Selected Verses
Porción Semanal de la Torá: Versos Seleccionados
Yisrael: Devarim (Deuteronomy - Deuteronomio) 8:4-10

Deuteronomy 8:4 During these forty years the clothing you were wearing didn't grow old, and your feet didn't swell up. **5** Think deeply about it: Adonai was disciplining you, just as a man disciplines his child. **6** So obey the mitzvot of Adonai your God, living as he directs and fearing him. **7** For Adonai your God is bringing you into a good land, a land with streams, springs and water welling up from the depths in valleys and on hillsides. **8** It is a land of wheat and barley, grapevines, fig trees and pomegranates; a land of olive oil and honey; **9** a land where you will eat food in abundance and lack nothing in it; a land where the stones contain iron and the hills can be mined for copper. **10** So you will eat and be satisfied, and you will bless Adonai your God for the good land he has given you.

Deuteronomio 8:4 Durante esos cuarenta años no se te gastó la ropa que llevabas puesta, ni se te hincharon los pies. **5** Reconoce en tu corazón que, así como un padre disciplina a su hijo, también el Señor tu Dios te disciplina a ti. **6** Cumple los mandamientos del Señor tu Dios; témelo y sigue sus caminos. **7** Porque el Señor tu Dios te conduce a una tierra buena: tierra de arroyos y de fuentes de agua, con manantiales que fluyen en los valles y en las colinas;**8** tierra de trigo y de cebada; de viñas, higueras y granados; de miel y de olivares; **9** tierra donde no escaseará el pan y donde nada te faltará; tierra donde las rocas son de hierro y de cuyas colinas sacarás cobre.**10** »Cuando hayas comido y estés satisfecho, alabarás al Señor tu Dios por la tierra buena que te habrá dado.

HafTorah (Haftará): Yeshayahu (Isaiah- Isaías) 49:14-16, 51:1-3

Selected Verses / Versos Seleccionados

Verses with the same idea as the Parshah / Versos con la misma idea que la Parashá

Isaiah 49:14 “But Tziyon says, ‘*Adonai* has abandoned me, *Adonai* has forgotten me.’**15** Can a woman forget her child at the breast, not show pity on the child from her womb? Even if these were to forget, I would not forget you. **16** I have engraved you on the palms of my hands, your walls are always before me.”
Isaiah 51:1 “Listen to me, you pursuers of justice, you who seek *Adonai*: consider the rock from which you were cut, the quarry from which you were dug — **2** consider Avraham your father and Sarah, who gave birth to you; in that I called him when he was only one person, then blessed him and made him many. **3** For *Adonai* will comfort Tziyon, will comfort all her ruined places, will make her desert like ‘Eden, her ‘Aravah like the garden of *Adonai*. Joy and gladness will be there, thanksgiving and the sound of music.

Isaías 49:14 Pero Sión dijo: «El Señor me ha abandonado; el Señor se ha olvidado de mí». **15** «¿Puede una madre olvidar a su niño de pecho, y dejar de amar al hijo que ha dado a luz? Aun cuando ella lo olvidara, ¡yo no te olvidaré! **16** Grabada te llevo en las palmas de mis manos; tus muros siempre los tengo presentes.
Isaías 51:1 «Ustedes, los que van tras la justicia y buscan al Señor, ¡escúchenme! Miren la roca de la que fueron tallados, la cantera de la que fueron extraídos. **2** Miren a Abraham, su padre, y a Sara, que los dio a luz. Cuando yo lo llamé, él era solo uno, pero lo bendije y lo multipliqué. **3** Sin duda, el Señor consolará a Sión consolará todas sus ruinas. Convertirá en un Edén su desierto; en huerto del Señor sus tierras secas. En ella encontrarán alegría y regocijo, acción de gracias y música de salmos.

Brit Chadashah (Nuevo Pacto): Yochanan (John - Juan) 6:32-35

Selected Verses / Versos Seleccionados

Verses with the same idea as the Parshah / Versos con la misma idea que la Parashá

John 6:32 Yeshua said to them, “Yes, indeed! I tell you it wasn’t Moshe who gave you the bread from heaven. But my Father is giving you the genuine bread from heaven; **33** for God’s bread is the one who comes down out of heaven and gives life to the world.” **34** They said to him, “Sir, give us this bread from now on.” **35** Yeshua answered, “I am the bread which is life! Whoever comes to me will never go hungry, and whoever trusts in me will never be thirsty.

Juan 6:32 —Ciertamente les aseguro que no fue Moisés el que les dio a ustedes el pan del cielo — afirmó Jesús—. El que da el verdadero pan del cielo es mi Padre. **33** El pan de Dios es el que baja del cielo y da vida al mundo.**34** —Señor —le pidieron—, danos siempre ese pan. **35** —Yo soy el pan de vida —declaró Jesús—. El que a mí viene nunca pasará hambre, y el que en mí cree nunca más volverá a tener sed.

Upcoming Moedim(Appointed Times!)

• Yom Teruah/Rosh Hashana

September 6*-8, 2021

• Yom Kippur

September 15*-16, 2021

• Sukkot

September 20*-27, 2021

• Simchat Torah

September 28*-29, 2021

* Feast starts in the evening.

Leviticus 23

"**1** ADONAI said to Moshe, **2** "Tell the people of Isra'el: 'The designated times of ADONAI which you are to proclaim as holy convocations are my designated times… You are not to do any kind of work on that day…I am ADONAI your God.'" **44** Thus Moshe announced to the people of Isra'el the designated times of ADONAI.

Levíticos 23

"**1** ADONAI le dijo a Moshe, **2**" Dile a la gente de Israel: 'Los tiempos designados de ADONAI que debes proclamar como convocaciones santas son mis tiempos designados ... No debes hacer ningún tipo de trabajo ese día ... yo soy ADONAI tu Di-s. "" **44** Así Moshé anunció al pueblo de Israel los tiempos designados de ADONAI."